

百年之恋

*Loving of
the century*

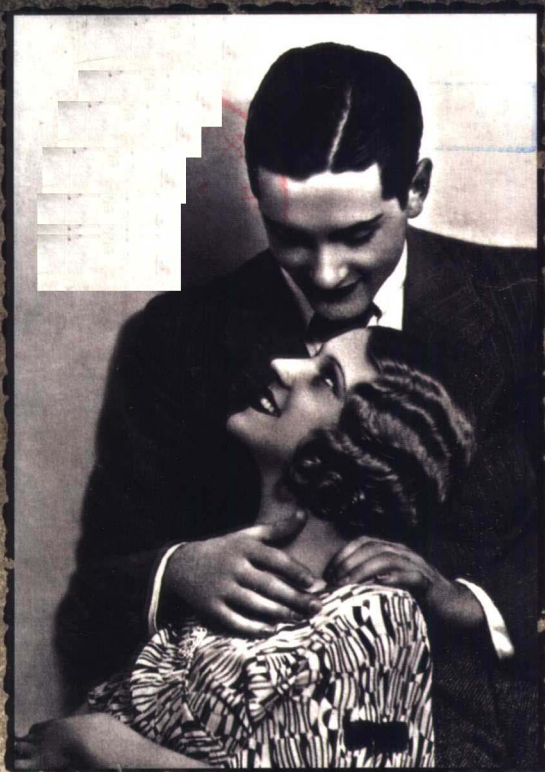




百年之恋

Loving of the century

文学大师普鲁斯特、纪德、波伏娃、杜拉斯点评百年爱情经典照片



我和你，本是一体，这是真的。

你知道，离开了任何一人的另一个人
便无法定义。

L o v i n g o f t h e c e n t u r y

双城 / 编

◎ 朝華出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

百年之恋 / 双城主编. 北京: 北京朝华出版社, 2005. 2
ISBN 7-5054-1160-8

I. 百... II 双... III. 爱情-通俗读物

IV. C913.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 003850 号

百年之恋

编 者 双 城

策划编辑 田 辉 王景伟 张宏宇
双城印象

责任编辑 张宏宇

责任印制 赵 岭

装帧设计 石墨工作室

出版发行 朝华出版社

地 址 北京市车公庄西路 35 号 邮政编码 100044

电 话 (010) 68433188 (总编室)

(010) 68413840 68433213 (发行部)

传 真 (010) 88415258 (发行部)

印 刷 北京机工印刷厂

经 销 全国新华书店

开 本 720 × 1000 毫米 1/16 字 数 100 千字

印 张 9

版 次 2005 年 1 月第 1 版 第 1 次印刷

版 别 平

书 号 ISBN 7-5054-1160-8/G · 0590

定 价 29.99 元

版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换

我们只爱过一次。惟一的一次我们相爱了，却都没有留意。过了很久，才发现，那就是爱。



107

C.M.Paris

Le don de cette fleur m'engage sans retour ,
 Vous m'avez décoré de la "Légion d'Amour" !

我渴求一个爱我的人，给我我世上所拥有的一切：我那无附不羁的身体，我如此温柔的心，还有我的自由。

——科莱特《卷曲的葡萄藤》



Dans cette maisonnette, il ne faut pas, aimée,
Quand il fait beau rester davantage enfermée.

科莱特 Colette (1873~1954年)

加布里埃尔·科莱特出生于法国乡村，童年生活于花园和图书馆之间。真切可感的大自然使她陶醉，她善于表达芳香、滋味和各种感觉。她对大千世界和人的心理都极为关注，怀着赞叹不已的心情观察爱情的种种表现：动心、激情、嫉妒、折磨。她的作品有《克罗迪娜》、《感情收敛》、《亲爱的》等。





相 爱 时 ， 我 们 将 自 己 置 身 于 或 痛 苦 ， 或 幸 福 的 两 种 可 能 中

相爱时，我们将自己置身于或痛苦、或幸福的两种可能中，但那时彼此已经忘记了自我的存在，而身属另一个宇宙，在这里，诗歌环绕，生活是一片充满激情的疆域，痛苦或是幸福正是在此时或多或少地向我们走近。

——普鲁斯特《斯万的爱情》

马塞尔·普鲁斯特 Marcel Proust (1871~1922 年)

19 世纪末、20 世纪初法国伟大的作家。在法国乃至世界文学史上，他都占据着极其重要的地位。特别是 1987 年以来，法国好几家有影响的出版社，竞相重新出版普鲁斯特的名作《追忆似水年华》，普鲁斯特这股热潮的重新出现，充分显示出普鲁斯特这部巨著的价值及其影响。《追忆似水年华》以独特的艺术形式，表现出文学创作上的新观念和新技巧。小说以追忆的手段，借助超越时空概念的潜在意识，不时交叉地重现已逝去的岁月，从中抒发对故人、往事的无限怀念和难以排遣的惆怅。普鲁斯特的这种写作技巧，不仅对当时小说写作的传统模式是一种突破，而且对日后形形色色新小说流派的出现，也产生了深远的影响。



每一个吻呼唤着下一个吻，哦，当我们相爱的一瞬间，那些吻来得多么自然。它们接踵而至；但同时，与爱情相伴的痛苦也会在这五月田野鲜花开放时，油然而生。

——普鲁斯特《斯万的爱情》



568

每一个吻呼唤着下一个



M.F.
PARIS

个吻，哦，当我们相爱的一瞬间，那些吻来得多么自然



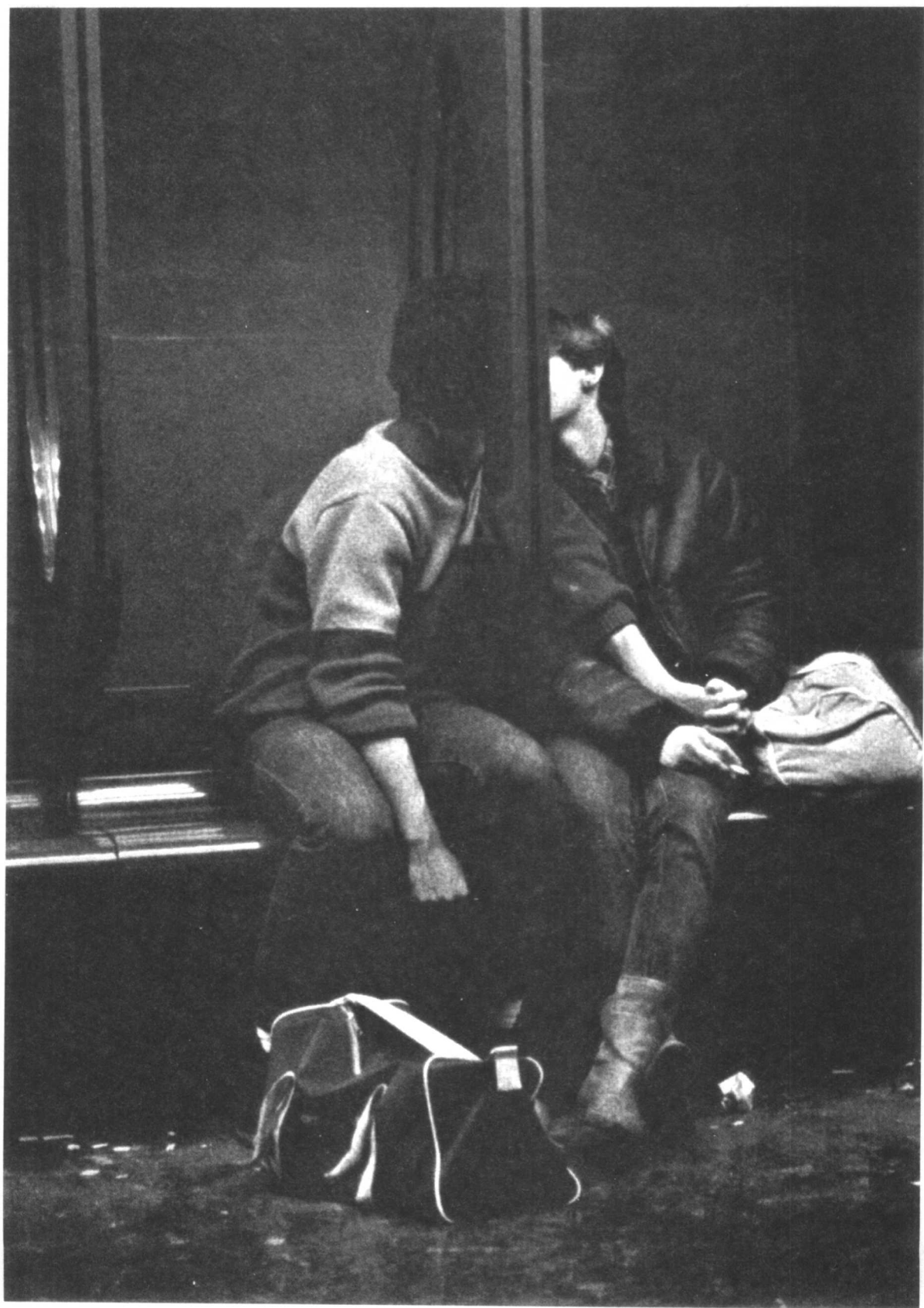
彼此拥有是一种伤痛，是荒诞的需要。

——普鲁斯特《斯万的爱情》



*Nous pouvons oublier le monde
Nos témoins sont le Ciel et l'Enfer.*

Mésange



忐忑冲动一阵阵向我袭来，而她一动没动，并未反抗，这时却缓缓抬起了
额头看着我，我们的唇便如此相遇了……

——安德烈·纪德《田园交响曲》

这 时 她 缓 缓 抬 起 头 来 看 着 我

安德烈·纪德 André Gide (1869-1951 年)

20世纪上半叶的著名作家，曾经是一代青年的精神导师。他饱受与正统伦理道德相反的欲念折磨，热情颂扬肉欲和自由（《人间的粮食》、《违背道德的人》、《窄门》）。他一贯忧心忡忡，在他总是存在于自己的作品里，不断分析他的矛盾、袒露的隐情和回忆。



就在床上，我们的手臂、腿缠绕在一起
那是一种多么温柔的合而为一
我不能摆脱这缠裹着的床单
除非是一位天使

——让·科克托《哀歌》

那 是 一 种 多 么 温 柔 的 合 而 为 一

让·科克托 Jean Cocteau (1889~1963年)

法国诗人。少年时期就发表诗作，闻名于巴黎上层社会。他的创作追求奇巧，被称为“耍弄文字的魔术师”。在他的作品中，往往幻想与现实相结合，神话人物以现代人形象出现。他在艺术技巧上的创新，对欧美现代派文艺有一定的影响。



我是那么傻，没能领会你对我的爱，那爱，那是你我惟一的一次相爱。

——科莱特《亲爱的》